



ASSENS

HAVN

ARRIVÉE ET DÉPART

INFORMATION IMPORTANTE AUX CAPITAINES DE BATEAUX

Il s'ensuit de la § 13 paragraphe 8 et 9 de la directive danoise sur les étrangers que

- les capitaines de bateaux, qui font escale dans un port danois en provenance d'un pays, qui ne s'est pas rallié à la Convention Schengen, doivent rédiger une liste des membres de l'équipage du bateau et des passagers éventuels.
- Il faut remettre la liste au capitaine du port à l'arrivée dans le but de la transmettre à la police, qui va l'utiliser pour organiser le contrôle de l'entrée.
- La liste des membres de l'équipage d'un bateau et des passagers éventuels doit contenir des informations sur le nom (nom de famille et prénom), sur la date de naissance (jour, mois, année) et sur la nationalité.
- Les informations sont à remettre sur les formulaires de l'organisation internationale de la navigation maritime, IMO, pour les membres de l'équipage et les passagers (formulaire FAL numéro 5 et 6).

Une violation de cette directive peut mener à une punition sous forme d'une amende ou de prison.

La déclaration d'une arrivée au port de Agernæs doit être faite à personnel de service par téléphone: (+45)64713165

PRIBØTIE I OTBØTIE
VAXNAAĀ INFORMACIĀ DLĀ KAPITANOV KORABLEJ

Sleduet iz § 13 abzac 8 i 9 datskogo ob'āvleniā ob inostrancah, <to

- kapitanø åht, kotorøe vhadāt v datskij port iz stran, kotorøe ne prisoedinilisq k Konvencii Wengen, dolžnø razrabotatq spisok <lenov ækipaža i vozmožnøh passażirov.
- Prihoditsā otdatq spisok dežurnomu porta pri vhode s celqy peredatq ego policii, kotoraā ispolqzuet ego dlā organizacii kontrolā v'ezda.
- Spicok <lenov ækipaža i vozmožnøh passażirov dolžen soderžatq informacii o familii, imeni i ot<estve, o date roždeniā (denq, mesāc i god) i o nacionalqnosti.
- Prihoditsā otdatq informacii na formulārah meždunarodnoj organizacii po morskomu plavanij IMO dlā <lenov ækipaža i passażirov (formulār FAL 5 i 6).

Naruwenie ætih pravil možet privesti k nakazaniy v forme denežnogo wtrafa ili tyremnogo zakly<eniā

Informacii o vhode v Agernæs Port sleduet otdatq dežurnyy personal po telefonu: (+45)64713165